



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 07/19/2020



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

Tr. HĐMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Phó Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Phan Hào

Tel (203) 892-7289

Phó HĐTC: Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

Thư Ký: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Ban TT/VT: Nguyễn Hiền

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Trịnh Dzũng

Tel (919) 619-6107

Đoàn TNTT: Nguyễn Khoa

Tel (919) 961-9811

Đoàn LM/TT: Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

Ca Chúa Hải Đông: Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

Hội CB/MSG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

Ban Giáo Lý: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

Ban Việt Ngữ: Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

Hội Phụ Huynh: Trần Huệ

Tel (919) 274-8236

Ban Kinh Tài:

Tel (919)

Ban Kiến Thiết: Đinh Minh Hiếu

Tel (919) 457-6400

Ban Điện: Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Thông tin ngày 19 tháng 7 năm 2020

Cầu Nguyện:

Theo tin tức các ca nhiễm mỗi ngày một tăng cao, nhất là trong tiểu bang của chúng ta đang sống. Cũng lạc quan phần nào là ca nhiễm tăng cao nhưng ca tử vong không tăng quá cao. Đứng trước tình trạng này thông đốc tiểu bang muốn giữ lại phase 2 thêm một số tuần nữa...

Trong thời gia qua nhiều nhà thờ đã mở cửa để giáo dân đến tham dự Thánh Lễ (giới hạn...) một số quý vị cũng mong giáo xứ muốn mở cửa để dâng Thánh Lễ. Như chúng ta biết, luật của phase 2 số người rất giới hạn in door và out door.

Đứng trước tình thế này giáo xứ có phiên họp mời thầy, anh chị em trong hai hội đồng, đại diện các giáo khu, đại diện các đoàn thể, đại diện các ban ngành... vào lúc 7 giờ chiều chúa nhật ngày 19 tháng 7. Quý vị có thể tham dự trên mạng (xin liên lạc với anh Dzũng sớm để set up) hay đến hội trường giáo xứ. Nếu quý vị tham dự tại hội trường xin đeo khẩu trang, giữ gìn vệ sinh và khoảng cách theo chỉ dẫn của chính quyền. Kính mời thầy, quý ông bà và anh chị em được mời tham dự cuộc họp để sắp xếp và sửa soạn cho công việc này trước khi được phép mở cửa nhà thờ lại. Những gì chúng ta cần phải sửa soạn và cần làm.

Hy vọng được gặp thầy và quý ông bà và anh chị em đại diện trong cuộc họp này. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Đứng trước hoàn cảnh này, chúng ta cầu nguyện với Thiên Chúa và Đức Mẹ gìn giữ giáo hội và thế giới. Xin Chúa đảm bảo sự dữ và cho con người biết nhận ra sự thật và sống theo sự thật.

Cám ơn.

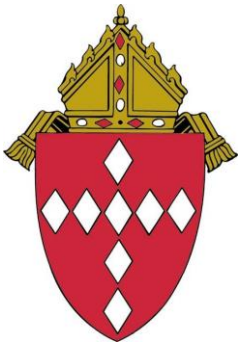
Con xin đại diện cho gia đình gửi lời cảm ơn đến Thầy Sáu Hoàng, quý ông bà và anh chị em đã cầu nguyện cho người chị của con vào lễ sáng chúa nhật vừa qua, đến chiều Chúa nhật lời và đã đón chị của con về với Ngài vào lúc 5 giờ 31 phút chiều cùng ngày, theo giờ NC. Chị con là Maria Trần Thị Tin, 68 tuổi. Xin thầy và quý ông bà và anh chị em thêm lời cầu nguyện cho Linh Hồn Maria và cho mỗi phần tử trong gia đình của con trong lúc này được sự nâng đỡ của Thiên Chúa và của Đức Mẹ.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã gọi đến phân ưu, gửi lời cầu nguyện và xin lễ cho chị của con.

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên thầy và trên mọi người, đặc biệt là ơn thánh, sự bằng an, hạnh phúc và vui khỏe.

Martin Trần Văn Bản

(Vì không còn chỗ nên bài **THỊ KIẾN CỦA ĐGH LÊÔ 13** sẽ được đăng tiếp trong tờ TTMV tuần tới
Xin quý vị đón xem phần II trong tờ Thông Tin Mục Vụ kế tiếp)



DIOCESE OF RALEIGH

Office of Education - Catholic Schools

7200 Stonehenge Drive • Raleigh, NC 27613 -1620 • (919) 821-9749 • www.dioceseofraleigh.org

July 16, 2020

Dear Parents,

I pray that the members of our school and parish communities are safe and in good health. We are eager for our students to return to their schools and early childhood/preschool centers, and we look forward to partnering with administrators and parents to ensure we return in the safest ways possible!

The partnership and dedication demonstrated during weekly meetings with school principals across the diocese has only reinforced my belief that our Catholic schools are uniquely suited to continue to thrive in these uncertain times.

Protecting the health of our students and staff will require all constituents in our school communities to cooperate with the requirements outlined by the Diocese of Raleigh Office of Education and the administration of your school. Everyone in the community will, in some way, be called upon to make sacrifices to their comfort and convenience for the greater good of having our students back in school. Your ongoing support is greatly appreciated as we navigate these new challenges and opportunities of providing your students with a foundation of a Catholic education.

Principals, in consultation with their pastors, are in the process of finalizing three plans outlining health, hygiene, and instructional protocols. The three plans/scenarios are:

Plan A: Minimal Social Distancing

Plan B: Moderate Social Distancing

Plan C: Remote Learning Only

Following the guidance of the NC Department of Health and Human Services (NC DHHS) announced on July 14, 2020, Catholic schools in the Diocese of Raleigh have been authorized to open under Plan B. The school's logistical and instructional plans (specific to each school site) will be communicated by school administrators to their respective communities.

The Office of Education, schools, early childhood/preschool centers in the Roman Catholic Diocese of Raleigh are utilizing guidance published by NC DHHS on July 14, 2020 in the *StrongSchools NC Toolkit (K-12)* and the *Interim Guidance for ChildCare Settings (6/26/2020)*. These toolkits will continue to be used as a reference to create systems and protocols in preparation for minimizing the spread of the COVID19 virus. Additionally, schools will utilize the current guidance found in the *NC DHHS Interim Guidance for Administrators and Participants of Youth, College, Amateur & Sports Programs*, as well as the requirements of the local league.

As we approach the start of the 2020-2021 school year, the Office of Education, in consultation with Bishop Luis Zarama, will continue to monitor this public health crisis with school leaders and update requirements and recommendations based on the most current data available from the NC DHHS.

In His service,

~~LYDIA~~

Superintendent

May your mercy, LORD, be upon us; as we put our hope in you. Psalm 33:22

THÀNH LỄ & BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Lễ Trực Tuyến: 10:00AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Vì lý do bệnh dịch nên các sinh hoạt tạm ngưng.

Hôn Phối:

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng.

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh:

Xin liên lạc với Cha xứ.

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ.

Rửa Tội Trẻ Em:

Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng.

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2).

Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

MOSAIC
FAMILY DENTISTRY
Thân Mời Quý Đồng Hương!
Megan Nguyen, DDS
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519
www.mosaicfamilydentistry.com

Mini Tax & Services LLC
Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
Kế toán sổ sách
Payroll
Audit representation
7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com
MiniTaxServices

Fairway Asset
Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519
Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender
Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography
Visit www.wervn.com
Call **nam**
919.606.5523

TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trần Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT
Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

National Life Group
Experience Life®

Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:

Die Too Soon
Become Ill
Live Too Long

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 - 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!

NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

Vé Máy Bay SEN VIỆT

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
 Email: senviet.svt@gmail.com

Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989

1040 VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN

1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING VANKHAITHUE04@YAHOO.COM APEX NC 27523 919-265-4562

Monks LAW FIRM, PLLC

3824 Barrett Dr. Suite 308 Raleigh, NC 27609

Tram Le Paralegal Trợ Lý

Steve Monks Attorney Luật sư

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646

GIAO'S AUTO

5409 Oak Forest Dr #105 Raleigh, NC 27616 (919) 272 - 5464 giaoautorepair@yahoo.com

• Nhận sửa các loại xe
 • Thay sửa máy xe
 • Sơn sửa dàn đồng
 • Thầu kéo xe
 • Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín

WHEEL ALIGNMENT

OFFICIAL NORTH CAROLINA INSPECTION STATION

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604 (inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
 Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
 Mon: closed

Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!

Princess NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**
 \$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.